

# SODINGER RUNDBLICK

5. Jahrgang

20. Dezember 1962

Nummer 23

Zeigenblatt der Einzelhändler für Sodingen, Holthausen und Börnig



## *Liebe Rundblickleser!*

Nun können wir die Tage bis zum Weihnachtsfest an den Fingern einer Hand abzählen. Die Vorbereitungen für das schönste Fest laufen auch Hochtouren. Überall gibt es noch etwas zu tun. Im Trubel der letzten Vorweihnachtstage vergessen wir allzu leicht Kleinigkeiten, ohne die wir an den Festtagen schlecht auskommen können. Prüfen wir also noch einmal, ob wir auch an alles gedacht haben. Ich kann mich noch gut an meine Kindheit erinnern. Einmal hatte das Christkindchen die Streichhölzer zum Anzünden der Kerzen vergessen.

Die Lebensuhr des Jahres 1962 ist bald abgelaufen. Das neue Jahr, von dem wir nicht wissen, was es uns bringt, macht sich langsam auf den Weg zu uns. Waren wir mit dem alten Jahr zufrieden? Natürlich gab es hier und da persönlich schmerzende Ereignisse, aber im allgemeinen glaube ich, können wir mit Dankbarkeit das alte Jahr verabschieden. Es hat uns den Weltfrieden erhalten, uns von großen Katastrophen verschont, vor wirtschaftlicher Not bewahrt und uns den Arbeitsplatz erhalten. Wie schon gesagt, was uns das nächste Jahr bringt, kann niemand voraussagen.

Auf den nächsten Seiten sprechen Ihnen unsere Geschäftsleute ihre Glückwünsche aus. Ich möchte mich ihnen, auch im Namen meiner Mitarbeiter, anschließen. Ihnen allen verehrte Leser, wünsche ich ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Ihr  
Ernst W. Neumann



Ein frohes  
Weihnachtsfest  
viele schöne  
Stunden - Glück  
Gesundheit und  
Zufriedenheit  
im neuen Jahr

WUNSCHT

# Klassen + Koch

HERNE-SODINGEN, MONT-CENIS-STRASSE 282

Meinen geschätzten Kunden und allen Bekannten  
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

## H. Zedler

### Express-Reinigung Holthausen

Castroper Straße 316

Oberhemden-Schnelldienst der Wäscherei Edelweiss

Ich wünsche meiner verehrten Kundschaft ein **gesegnetes  
Weihnachtsfest** und ein erfolgreiches **neues Jahr** bei bester  
Gesundheit

## Maria Wiesche

Hausrat - Porzellan - praktische Geschenke

Herne-Holthausen, Castroper Straße 320

Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein herzliches Glückauf  
für das neue Jahr  
Ihre ARAL-Tankstelle



Unterwäsche — Einsprühen — Vorbildlicher Kundendienst



## Otto Theilen

HERNE-SODINGEN

Mont-Cenis-Straße

Ecke Gysenbergstraße

# Der Sportspiegel

## Die Leistung entscheidet

Als Schiedsrichter Weitelle aus Lage am vergangen Sonntag das Pokalspiel des SV Sodingen gegen Bayer Leverkusen anpfiff, da gab es bei den Verantwortlichen des SVS betretene Gesichter. Wenn zu einem Meisterschaftsspiel nur knapp 1000 Zuschauer erscheinen, wer soll dann noch angesichts der Schlechtwetterlage den Weg zur Ringstraße finden? Es waren keine 100, die sich das Spiel ansahen. Selbstverständlich sucht man nach den Gründen, die zu einem derartigen Besucherschwund führten.

Zunächst sei festgestellt, daß alle Fußballvereine ein enormes Absinken der Zuschauerzahlen zu verzeichnen haben. Darüberhinaus gehört Sodingen offensichtlich zu den Mannschaften, die auswärts besser spielen als zu Hause. Möglich ist es immerhin, denn auf fremden Plätzen werden nicht beim ersten Fehlpaß schrille Pfiffe und vollkommen unberechtigte Schreie, die für jede Mannschaft nun einmal Gift bedeuten, laut.

Trotz dieser Einwände, die wir dem SVS gerne abnehmen, muß einmal festgestellt werden, daß es allein an der Mannschaft liegt, ob sie zugkräftig ist, oder nicht. Bisher hat die Mannschaft jedenfalls auf eigenem Platz all zu oft enttäuscht. Über das spielerische Niveau und vor allem über die kämpferischen Leistungen der Elf waren die Zuschauer so erbost, das es nicht einen einzigen Vorschlag gibt, den sie nicht gemacht hätten: Den Obmann ablösen, den 1. Vorsitzenden, den Vorstand insgesamt . . . , den Trainer beurlauben, ablösen, entlassen, behalten . . . , nur den Trainer behalten und Team bilden . . . , nur ein Team bilden, dafür alle anderen zum Teufel jagen . . . usw. — Fest steht jedenfalls, daß der mangelhafte Besuch in erster Linie mit den schwachen Leistungen der Sodinger zusammenhängt. Wenn man auch rein spielerisch nicht mehr all zu viel erwarten darf, so hat der Zuschauer doch ein Recht darauf, für sein Eintrittsgeld eine Mannschaft zu sehen, die um ihr Schicksal kämpft. Aber Kampf und Einsatz wurden in dieser Saison nicht immer groß geschrieben. Dabei hängt vom Abschneiden der Sodinger Mannschaft in dieser Saison sehr viel ab. Sollte ihr nicht der Sprung in die Regionalliga gelingen, wird sie nach zwölfjähriger Vertragsligazugehörigkeit wieder ein Amateurdasein fristen. Bisher hatten die Zuschauer nicht immer den Eindruck, daß sich die Spieler über den Ernst der augenblicklichen Situation im klaren sind. Warten wir ab, was die zweite Serie noch beschert.

H. N.



Ein frohes Weihnachtsfest und viel  
Glück im neuen Jahr wünscht Ihnen

## Taxenzentrale Sodingen

Ruf 5 27 00

Unserer heutigen Ausgabe liegen Prospekte der Firmen Wilhelm Pflüger und Reformhaus Schäfer bei. Wir bitten um freundliche Beachtung!



Weihnachten im ganzen Haus

Jetzt haben wir es geschafft: unsere eigene

**Constructa**

für nur  
**10 DM pro Woche**

Wir brauchen nicht einmal auf andere Anschaffungen zu verzichten. So günstig ist das Constructa-Finanzierungsprogramm!

Eine Constructa gibt es schon für nur DM 990,—



**Wilhelm Pflüger**

**HERNE-SODINGEN**

Das Fachgeschäft für gute Haushaltswaren

Ihr Weg zu uns lohnt sich — Parkplatz beim Haus

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!



**Ae. Lindenberg**

Schreibwaren - Schulartikel - Zeitschriften - Moderne Leihbücherei - Lotto- u. Toto-Annahmestelle Kantstr. 2

Im Dienst der Hausfrau **Gardinen-Express-Spanndienst** schnell — preiswert — zuverlässig

**Wilhelm Ramme**

Herne-Sodingen, Max-Wiehoff-Straße 6

Annahmestelle der chem. Reinigung und Kleiderbad  
Hemdenschnelldienst City Wäscheannahme

Meinen geschätzten Kunden und allen Bekannten  
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Wünsche meinen verehrten Kunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest u. viel Glück im neuen Jahr

**Helene Walczak**

Herne-Sodingen, Mont-Cenis-Straße 237

LEBENSMITTEL — FEINKOST — OBST — GEMÜSE  
SPIRITUOSEN

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir frohe Weihnachten und ein erfolgreiches, glückliches neues Jahr in bester Gesundheit

**Schmalenberg**

Drogerie

Castroper Straße 322

Reformhaus

Castroper Straße 306

Unserer verehrten Kundschaft und allen Bekannten  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes Neues Jahr

**Textilhaus Liewald**

Castroper Straße 310

Meiner verehrten Kundschaft ein frohes, gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr

## Josef Willmes jun.

DACHDECKERMEISTER

Wohnung: Börnig, An der Linde 46, Telefon-Nummer 5 42 87  
Lager: Ecke Saar- und Ringstraße

Meinen geschätzten Kunden und allen Bekannten  
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

## KARL STUFFT

Rind- und Schweinemetzgerei

Herne-Holthausen, Castroper Straße 328, Telefon 5 08 07

Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!

## Restaurant „Gertrudenhof“ Franz Ropertz

Das Haus der gepflegten Gastlichkeit — Händelstraße 33

Telefon 5 14 68

Dortmunder Union

Im Ausschank: *König-Pilsener*, Veltins-Pilsener

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes Fest  
und ein gesegnetes neues Jahr!

## Heinrich Hochgesand

Herne, Mont-Cenis-Straße 34

**BUTTER — KÄSE — EIER**

Beachten Sie bitte unser großes Angebot in ausländischen  
Käse-Spezialitäten!

Ich wünsche meiner verehrten Kundschaft ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr bei bester  
Gesundheit

## H. MAZUR

Bau- und Möbelschreinerei — Beerdigungsinstitut

Kirchstraße 33 — Gerther Straße 17

Meinen geschätzten Kunden und allen Bekannten  
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

## Gustav Linka

RADIO — FERNSEHEN — ELEKTRO

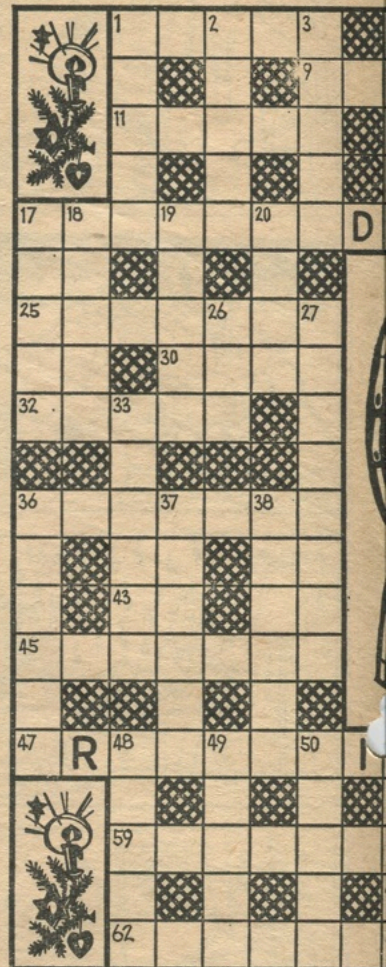
Am Denkmal

Meiner verehrten Kundschaft ein frohes  
Weihnachtsfest und einen herzlichen  
Glückwunsch zum neuen Jahr!

## Uhren-Fachgeschäft Bernhard Heitmann

Mont-Cenis-Straße 262 (Am Denkmal), Telefon 5 25 66

## Unser Weihn



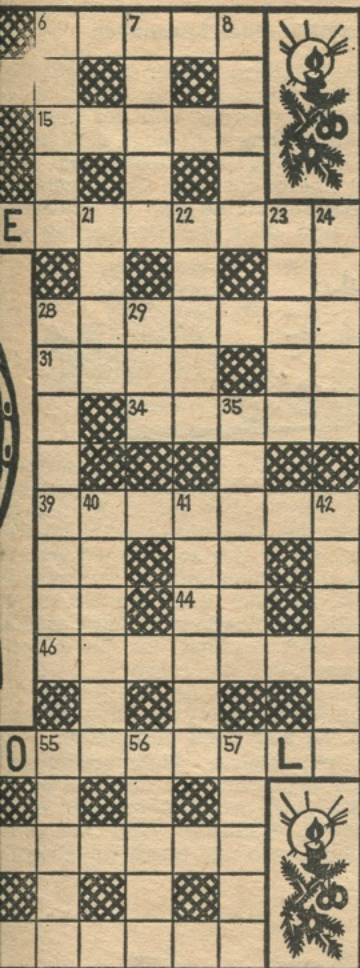
Das sind die Weihnachtsglocken  
o weihvoller Klang!  
Sie jubeln und frohlocken  
wie himmlischer Gesang.

Die Ergänzung zu diesen Versen von Elisabeth Kolbe erhalten Sie in den waagerechten Reihen 17 und 47.

Waagrecht: 1. Festliche Begehung, 4. Gebirgsübergang, 6. Anrufung der Gottheit, 9. Trockenfutter, 10. Aufußgetränk, 11. deutscher Lyriker, 12. Halbschwester und Gattin Abrahams, 15. Provinz in der Südafrikanischen Union, 16. Nebenfluß des Rheins in der Schweiz, 17. Fortsetzung des Gedichts, 25. Siedlung, 28. einer der sieben Hügel Roms, 30. Frucht mit harter Schale, 31. etwas, was Dinge oder Menschen verknüpft, 32. dunkelhäutiger Mensch, 34. der Lärche verwandter Nadelbaum, 36. chinesische Insel, 39. englische Grafschaft, 43. Autozeichen der Niederlande, 44. heiliges Wort der Inder, 45. vom Inn durchflossenes Hochtal, 46. Fischerfahrzeug im Mittelmeer, 47. Fortsetzung des Gedichts, 58. Wickelgewand der Inderin, 59. Persönlichkeit der deutschen Romantik, 60. Alpenpaß, 61. Vermögensstand, 62. sanft rauschend fließen oder plätschern, 63. Widerspruch.

Senkrecht: 1. Maßeinheit der elektrischen Kapazität, 2. Stadt in Mähren, 3. europäischer Strom, 4. der Atem in der Umgangssprache, 5. unbeweglich, unbeugsam, 6. exakt, 7. Ersuchen, 8. Symbol für Unechtes, 13. Vorfahre, 14. Leumund, 17. dumpf rufende Frösche, 18. sagenhafte Königin von Theben, 19. Zeichen für fürstliche Würde, 20. griechische Göttin der Zwietracht, 21. Bühnenstern, 22. trichterblütige Kletterpflanze, 23. Oberschicht, 24. jugoslawische Münzeinheit, 26. bloß, 27. Würzpflanze, 28. Dauerbezieher, 29. Nebenfluß des

# Kreuzworträtsel



... jauchzen selige Lieder,  
... in Himmelslust geschwellt.

Neckars, 33. unbedeutend, 35. Zierpflanze, vom Kap stammendes, duftendes Heidekraut, 36. das Wichtigste in der Weihnachtsbotschaft, 37. krank in der Umgangssprache, 38. Wasserfahrzeug, auch Kirchenraum, 40. sehr dünnes Gebäck, 41. Komponist der Oper „Martha“, 42. gefallsüchtig, 48. germanischer Donnergott, 49. Bühnendarbietung, 50. Aufgabe des Schauspiels im Stück, 51. Stadt im Ruhrgebiet, 52. hier, 53. Fürwort, 54. Verzeichnis, 55. einer der Apostel Jesu, „der Eierferer“, 56. duftende Gartenblume, 57. Sinnbild für Ertrag aus eigener Arbeit. (ß = ss.)

Auflösung „Unser Weihnachts-Kreuzworträtsel“  
W a g e r e c h t : 1. F e i e r , 4. P a s s , 6. G e b e t , 9. H e u , 10. T e e , 11. K i l k e , 12. S a r a , 15. N a t a l , 16. T h u r , 17. m i t , 47. . . . . u n d K u n d e n F r e u d e w i e d e r d e r F r i e d l o s e n W e l t , 25. K o l o n i e , 28. A v e n t i n , 30. N u s s , 31. B a n d , 32. N e g e r , 34. L e d e r , 36. F o r m - s o , 39. N o r t o l k , 43. N L , 44. O m , 45. E n g a d i n , 46. T a r t a n e , 47. s i e h e 17 , 58. S a n t , 59. N o v a l i s , 60. S i m p l o n , 61. E t a t , 62. r e - s e i n , 63. E i n r e d e .  
S e n k r e c h t : 1. F a r a d , 2. I g l a u , 3. R h e i n , 4. F u s t e , 5. s t a r r , 6. g e n a u , 7. B i t t e , 8. T a l m i , 13. A h n , 14. R u f , 17. U n k e n , 18. N i e b e , 19. K r o n e , 20. E r s , 21. D i v a , 22. W i n d e , 23. E i t e , 24. D i n o r , 26. n u r , 27. A b o n n e m e n t , 29. E n z , 33. g e r i n g , 34. D i o s m a , 36. F r i e d e , 37. m o l a d e , 38. S c h i f f , 40. O b l a t e , 41. F l o r w , 42. k o k e t t , 48. D o n n e r , 49. R e v e , 50. R o l l e , 51. E s s e n , 52. d o , 53. e r , 54. L i s t e , 55. S i m o n , 56. N e l k e , 57. E r n t e .

# Bernhard Pieper

Ein Begriff für  
LEBENSMITTEL — FEINKOST — SPIRITUOSEN  
gut — preiswert — billig

Durch Eröffnung weiterer Geschäfte ab Januar bin ich durch  
Großeinkauf in der Lage, Waren noch vorteilhafter anzubieten  
Demnächst auch: In der Tenscheuer 24, Mont-Cenis-Straße 205  
und in Constantin: Pieperstraße 12a

Wünsche meiner geschätzten Kundschaft  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neues Jahr 1963.

Frohe Weihnachten und gute Fahrt  
ins Neue Jahr



# J. Glaser

Kraftfahrzeugmeister  
GASOLIN-GROSSTANKSTELLE  
Batteriepflegedienst — Neuzeitliche Wagenpflege

Unsere Spezialität ist die Reparatur von Volkswagen  
Herne-Sodingen, Mont-Cenis-Straße 223 — Ruf: 5 06 33

Waren Sie schon in der neuen Gaststätte

# Zur Linde!

Inh. Wilfried Jamelle

Ecke Kirchstraße / An der Linde



Im Ausschank das gute

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

Meiner verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest  
und einen herzlichen Glückwunsch zum neuen Jahr!

# Alfons Schmidt

Elektromeister

Kantsstraße 17 — Telefon 5 37 04

Ausführung sämtlicher Elektro-Installationsarbeiten



# Moderner Haarschnitt • Brillantes Haar

BIOSTHETIQUE wirkungsvolle Haarpflege

Parfümerien-Cosmetic

Modische Volltreffer  
Frisuren aus Paris  
Haarfarben noch schöner  
Dauerwellen nach Maß

Willi Reinert

Ruf 5 24 73

Kirchstraße 68

Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr  
wünschen wir unserer hochverehrten Kundschaft

## Fernsehen Adolf Schlüter

Castroper Straße 310 — Ruf 5 41 33

— BEKANT ZUVERLÄSSIGER KUNDENDIENST —

Allen Gästen, Freunden  
und Bekannten wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück im neuen Jahr

## Paul Meinhardt u. Frau

(Gaststätte Haus Stolpe)

Sodingen, Händelstraße 28

Kronen-Bier — Fiege-Pils

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein  
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

## Schuhhaus Bednarek

Die preisgünstige Einkaufsquelle für  
Schuh- und Lederwaren

Mont-Cenis-Straße 315

Meiner verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest  
und einen herzlichen Glückwunsch zum neuen Jahr!



DAMEN- UND HERREN-SALON  
PARFUMERIE

*Alois Cesar*

Herne-Sodingen, Am Kricken 19

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft  
fröhliche Weihnachten  
und ein gesegnetes neues Jahr!



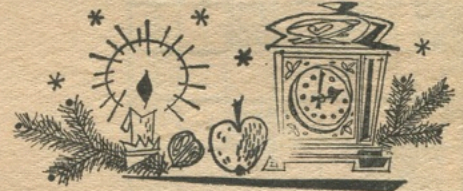
## Ludwig Frackmann

Haus- und Küchengeräte  
Das Haus der praktischen Geschenke  
Gerther Straße 10 (Am Amtshaus)

## Wie Klaus auf die Bescherung wartete

Die Geschichte eines Lausbuben

„Der Tag vor Weihnachten ist der kürzeste Tag im Jahr“, so hatte es Klaus gelernt. Er saß allein im Wohnzimmer und wartete, und der Tag vor Weihnachten erschien ihm nicht kurz, sondern so lang wie sonst kein Tag im ganzen Jahr. Der Vormittag hatte überhaupt kein Ende nehmen wollen. Zuerst hatten Sabine und er Bilderbücher angeschaut und über die Bescherung ge-



sprochen. Darüber war die Ungeduld riesengroß geworden. Sabine mußte nach dem Essen schlafen; doch Klaus konnte bei soviel Aufregung nicht schlafen: Ob das Christkind wohl an die Eisenbahn dachte, die er sich so sehr wünschte?

Draußen fielen die Schneeflocken. Im Zimmer war es still. Wie langsam doch die Uhrzeiger voranschlichen. Ehe die Bescherung kam, mußte der große Zeiger noch dreimal um das Zifferblatt laufen. Klaus schloß die Augen — und als er dachte, eine halbe Stunde sei nun vorbei, da war der Zeiger in Wirklichkeit nur eine Minute weiter gekrochen. Es war nicht auszuhalten.

Plötzlich kam ein kleiner Weihnachtszwerg durch das Zimmer gehuscht. „Oh armer Klaus“, sagte er, „hast du Langeweile? Komm mit nach draußen, wir fahren Schlitten!“ Das ließ sich Klaus nicht zweimal sagen und husch war er weg.



Vor der Türe stand ein Schlitten, vor den ein Reh gespannt war. Klaus und der Zwerg stiegen auf und schon ging es in sausender Fahrt auf und davon. Zuerst fuhren sie durch den Schnee und dann durch die Luft. Höher und höher ging es, bis in den Weihnachtshimmel. An der Milchstraße stiegen sie aus und kamen gleich linker Hand an der Weihnachtsbäckerei vorbei. Eben waren die Kuchenback-Engelchen für dieses Jahr mit dem Backen fertig. Dann ging es zur Schreinwerkstatt, wo die Puppenstuben gezimmert wurden, dann zur Schlosserei, wo es sonst die Eisenbahnen gab. Jetzt waren die Eisenbahnen schon alle verpackt und weggeschickt. — „War auch eine für mich dabei?“ wollte Klaus wissen. Der Weihnachtsengel Monika legte den Finger auf den Mund und sagte nichts.

Am Wege trafen sie Freund Kasperle. „Habt ihr Lust auf Theater?“ fragte der. Klaus hatte



Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein  
gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches  
neues Jahr bei bester Gesundheit



**Foto-Schaal**

**Keller & Schaal**

Herne-Sodingen, Am Amtshaus



Kasperle-Theater für sein Leben gern. Diesmal gab es aber kein Kasperle-Theater, sondern die Engelchen-Schule spielte ein Weihnachtsspiel, und viele Engelchen kamen zuschauen. Das Stück hieß „Der Lausbub“, und ein kleiner Engel spielte den Lausbuben, und er sah auch ganz echt aus — bis auf die Flügel. Es ist gar nicht so einfach, wenn ein Engel einen Lausbuben spielen soll; aber dieser Engel machte seine Sache echt wie ein richtiger Lausbub; er schlug sein Schwesterchen, riß der Puppe die Arme aus, machte Schwesterchens Ball entzwei, sagte böse Worte und schnitt Grimassen dazu. Er ärgerte die Leute, und lesen und rechnen konnte er auch nicht.

„Man sollte nicht glauben, daß es das in Wirklichkeit gibt“, sagte die Engelchen, die zuguckten. Klaus wurde rot, und das kam von seinem schlechten Gewissen; denn all das, was der kleine Engel auf der Bühne spielte, hatte Klaus getan und noch viel schlimmes mehr. Und als dann im vierten Akt Knecht Ruprecht erschien und aus seinem großen Buch die guten und schlechten Taten aller Kinder vorlas, rückte Klaus unbehaglich auf seinem Stuhl hin und her. So gern hätte er ja eine Eisenbahn gehabt! Doch Knecht Ruprecht zog eine Rute aus dem Sack und . . . Zum Glück erschien in diesem Augenblick der Weihnachtsengel Monika. „Ach, lieber Ruprecht, verzeih ihm doch für dieses eine Mal!“, so bat er. Und der Lausbub Klaus versprach sein Bestes. „Bekomme ich nun auch die Eisenbahn?“ fragte er. Da zupfte ihn ein Engelchen am Ärmel und sagte: „Gleich ist Bescherung!“ „Da bin ich dabei!“ rief Klaus und erwachte.



Statt des Engels stand sein Schwesterchen vor ihm, frisch gewaschen und im Sonntagskleid. „Du versäumst noch die Bescherung. Steh schnell auf!“ sagte es. — Wahrhaftig — während Klaus geschlafen hatte, war der Uhrzeiger unermüdlich gewandert. Jetzt waren es nur noch fünfzehn Minuten bis zur Bescherung, und der Zeiger hatte es plötzlich sehr eilig. Klaus mußte sich noch fein machen. Er achtete auf saubere Ohren und Hände. Als er endlich angerannt kam, wartete die ganze Familie schon ungeduldig.

Klingeling — ertönte das Weihnachtsglöckchen. Die Tür zur Weihnachtsstube öffnete sich, der Lichterbaum strahlte und die Kinder sangen. — Ob Klaus wohl seine Eisenbahn bekam? Er nahm sich fest vor, ein braver Junge zu werden, wenn dieser Wunsch in Erfüllung ginge. — Ja, und da war sie: unter dem Tannenbaum im Lichterglanz — seine Eisenbahn! Voll Dankbarkeit dachte Klaus an den Weihnachtsengel Monika, der doch noch alles hatte gut werden lassen.

Hoffentlich hält nun Klaus auch sein Versprechen sich selbst gegenüber; denn nicht immer ist ein Engel zur Stelle, der ein gutes Wort für einen Lausbuben spricht.





**Der Super-  
Waschautomat**



mit ganz besonderen Vorzügen.  
Selbstverständlich sind unsere Preise  
**Tiefstpreise,**

die weit unter den jeweiligen Listenpreisen liegen. Bevor Sie sich entscheiden, sollten Sie sich bei uns informieren und beraten lassen.



**Wilhelm Pflüger**  
HERNE - SODINGEN

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein  
gesegnetes Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches, gesundes neues Jahr

**Glückauf-Apotheke**  
Heinrich Böing  
Herne-Sodingen, Fernruf 5 03 22  
Am Amtshaus (Ecke Mont-Cenis- und Kirchstraße)

Ich wünsche meiner Sodinger Kundschaft ein recht  
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

**Wilh. Wittenfeld**  
Herne, Oskarstraße 9, Ruf 5 07 47  
KOHLENHANDLUNG — HEIZÖL

Unserer verehrten Kundschaft ein recht frohes Weihnachtsfest  
viel Glück und persönliches Wohlergehen im neuen Jahr

**Walter Bulgrin**



Tabakwaren — Süßwaren — Flaschenbier und alkoholfreie  
Getränke — Heißmangel-Betrieb — Am Amtshaus, Ruf 5 01 29

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes  
Weihnachtsfest und einen herzlichen Glückwunsch  
zum neuen Jahr!

**Heinrich Funck**  
Herne-Sodingen  
Schmiede — Schlosserei — Auto-Reparatur  
Victoria-Vertretung — Esso Tankstellen

Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes  
neues Jahr meinen verehrten Kunden und Bekannten

**Josef Osterloh**  
Bau- und Möbelschreinerei — Beerdigungsinstitut  
Nach erfolgtem Umbau jetzt in größeren Räumen  
Herne-Sodingen, Im Brauns kamp 5-7, Ruf 5 29 75

Zum Ausklang des alten Jahres möchte ich allen Kunden und Freunden meines Hauses auch im Namen meiner Mitarbeiter herzlichst danken für all das Vertrauen, welches Sie uns bisher entgegengebracht haben. Wir wären glücklich, wenn diese Verbundenheit auch weiterhin bestehen bliebe. Wir empfehlen uns Ihnen in dieser Hoffnung und mit vielen guten Wünschen für ein gesegnetes, glückliches und friedliches neues Jahr.



# Wilhelm Pflüger

## HERNE - SODINGEN

Das Fachgeschäft für gute Haushaltswaren

Auch im kommenden Jahr  
immer gepflegte Kleidung durch



Der älteste u. größte Fachbetrieb Hernes

Niederlassungen: Gerther Straße 24,  
Mont-Cenis-Straße 236  
und Castroper Straße 282

Annahmestellen:

Kirchstraße 20 und Kirchstraße 109

Wir wünschen unserer verehrten  
Kundschaft ein

**frohes Weihnachtsfest**  
und die besten Glückwünsche zum

**Jahreswechsel**

verbunden mit dem Dank für das uns  
allzeit entgegengebrachte Vertrauen.



Es dauert wirklich furchtbar  
lange

**In unserem lebhaften,  
interessanten Geschäft**

mit seinen tausenderlei Erzeugnissen und seinen vielen Kunden aus allen Berufen und Kreisen stellen wir für die Abteilung Hausrat und Glas/ Porzellan

**zwei Lehmädchen**

ein, welche Freude an schönen Dingen und an dem Umgang mit Menschen haben, und sich gerne jene ungezwungene Sicherheit aneignen möchten, die man gerade bei Verkäuferinnen so oft bewundern kann.

Außerdem brauchen wir für die Abteilung Eisenwaren, Werkzeuge, Baubeschlag und Haushalt-Großgeräte noch

**zwei Lehrlinge**

die sich ebenfalls Sicherheit und Selbstbewusstsein im Verkehr mit der Kundschaft erwerben und darüber hinaus eine gute, gewissenhafte Ausbildung als Einzelhandelskaufmann mit den gründlichen Fachkenntnissen der Eisenwaren- und Hausrat-Branche genießen wollen.

Wir sind kein Riesenbetrieb mit Stoppuhr und Zeitmesser, sondern ein Unternehmen mit all den Annehmlichkeiten und der wohlthuenden Atmosphäre einer vergnügten, harmonischen Firmenfamilie.

Sehen Sie sich unser Geschäft einmal an — vielleicht mit Ihren Eltern — und wenn Sie meinen, daß Sie sich bei uns wohlfühlen könnten, dann machen Sie uns die Freude und bewerben Sie sich. Je eher, desto besser.



## Wilhelm Pflüger

Herne-Sodingen, Ruf: 5 06 60

## Stammhaus Nöthe

Inh. Albert Schreiber

Ersiklassige Getränke  
Gepflegte Küche  
Parkplatz vor dem Hause  
Spezialität: gebackene Hähnchen

Zum Ausschank gelangt

Das Bier von Weltruf



**Dortmunder Aktien-Bier**

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Gönnern unseres  
Hauses **frohe Weihnachten** und ein **glückliches neues Jahr!**

Albert Schreiber und Frau

*Wenn Männer Geschenke kaufen...*

Ist oft guter Rat teuer. Aber über ein paar Flaschen Roten Rabenhorster, diesen edlen, gesunden Saft sonnenreifer Trauben, freut sich die Gattin und Mutter bestimmt; da freuen sich eben alle Frauen. Übrigens auch viele Männer.

Nicht überall zu haben; aber für DM 2.90 hier:



## Reformhaus Schäfer

SODINGEN, Mont-Cenis-Straße 293

HERNE, Schulstraße 42, Shamrockstraße 15 und Bahnhofst. 98

Spezialitäten für Zuckerkrankte

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!